



新加坡佛光山/国际佛光会新加坡协会
Fo Guang Shan (Singapore)/Buddha's Light Association (Singapore)
Educational Programmes/Bursary Scheme Application Form
教育方案/助学金申请表



OBJECTIVES/宗旨

1. To provide financial assistance to needy students studying in Government or Government-Aided Schools;
提供助学金给就读政府或政府-补助学校贫困在籍学生;
2. To encourage students to strive for greater achievements to benefit themselves and the community.
鼓励学生争取更大的个人成就以及造福社会人群。

ELIGIBILITY 申请资格

1. **Applicants Must be a Full-Time Primary or Secondary Student in Singapore in the following year (2024);**
申请者必须在来年(2024)仍然是新加坡在籍中、小学全职学生;
2. Applicants must meet one of the following criteria :
 - Gross Monthly Household Income not exceeding S\$2,800
 - Per Capita Household Income not exceeding *S\$700
* Per Capita Household Income = Gross Monthly Household Income / No. of household members

申请者必须符合以下其中一标准:

- 总家庭每月收入不超过 S\$2,800
- 家庭人均月收入不超过 *S\$700
* (家庭人均月收入) = (总家庭收入) / (家庭成员人数)

3. Applicants must submit all required specified documents. Application will be rejected if specified documents are not submitted to the organiser;
申请者必须呈交有关指定证件。倘若证件不齐全者, 主办单位将自动拒绝该申请。

4. **All successful applicants are required to attend an award presentation ceremony on 30th Dec 2023 Saturday 8am – 1pm.**

***Attendance is compulsory.**

***成功录取者需亲自出席 2023 年 12 月 30 日早上 8 点至下午 1 点助学金颁发典礼。**

5. ***Important Note**

Eligibility for application does not guarantee the award of the Bursary. Priority would be given to families with lower income and to families with member(s) who need to incur high medical expenses or suffer from other hardships. Fo Guang Shan (Singapore) and Buddha's Light Association (Singapore) reserves the absolute right to determine the final decision.

***重要注意事项**

不是所有符合申请条件的学生都会获颁这项助学金。来自家庭收入平均较低, 或必须支付繁重医药费或面临困境的家庭将优先获得考虑。最后的决定权是由新加坡佛光山及国际佛光会新加坡协会决定。

6. **Closing Date : 30.9.2023 (Late submission will not be accepted)**

截止日期 : 2023 年 9 月 30 日 (迟交助学金申请表格者一律不会被接受)

7. **Successful applicant will receive Letter Of Acceptance 成功申请者将收到录取通知书。**

AWARDED AMOUNT 奖励金额

- Primary School 小学: S\$200
- Secondary School 中学: S\$300

IMPORTANT NOTE 备注

A) Documents to be attached. 必须呈交的证件.

All information on income must be accompanied by latest payslips, at least 12 months CPF Statement, Income Tax for each household member.

所有同住家庭成员的最新工资单, 必须附上至少 12 个月中央公积金报表, 所得税报表以之证明。

B) Other Supporting Document required include 其他呈交的证件:

- 1) Photocopy of the birth certificate of the applicant.
申请助学金者必须附上出生证影印本。
- 2) Photocopy of the Birth Certificate/Identity card of the applicant's sibling
请附上申请者兄弟姐妹的出生证/身份证影印本。
- 3) Identity card of applicant's parents
请附上申请者父母的身份证。
- 4) Letter of financial aid from the government or approved institutions (if any).
如果有接受政府的补助津贴, 请交上一份证明信。
- 5) Letter of maintenance allowance/alimony (if any)
如果有接受赡养费, 请交上一份证明信。
- 6) Divorce certificate/Death Certificate of applicant's kinship (if any)
如果申请者的父母已经离婚或往生, 请交上一份证明信

Please submit the application form and supporting document to Fo Guang Shan (Singapore) :

请将申请表格及证明文件提交至以下新加坡佛光山:

Address 地址 : 1 Punggol Place S(828844) , Level 1 Front desk
新加坡佛光山一楼服务台

Operating Time 时间 : 9:00 am to 5pm (Tues to Sun).
早上九点至下午五点 (星期二 至星期日)
Closed on Monday 星期一休息日

* Application form and supporting document in soft copy is not acceptable
恕不接受电子版申请表格及证明文件。

(A) STUDENT'S PARTICULARS 学生资料				
Applicant's Name 申请者姓名 (As in NRIC 以居民证为准)			Birth Cert / NRIC No. 出生证/居民证号码	
Citizenship 国籍 <input type="checkbox"/> Singapore Citizen 新加坡公民 <input type="checkbox"/> Singapore PR 新加坡永久居民		Gender 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Date of Birth 出生日期 _____年 dd 日/mm 月/yyyy 年	
Address 地址 S ()			Email Address 电邮	
Home Tel No. 住家电话号码		Applicant Mobile No. 申请者手机号码		
Parent's/Guardian's Mobile No. 家长/监护人 手机号码: _____				
Relationship with Applicant: <input type="checkbox"/> Mother 母亲 <input type="checkbox"/> Father 父亲 <input type="checkbox"/> Guardian 监护人 (与申请者的关系)				
Name of Current Primary/Secondary School 现在就读哪一所学校 (小学/中学):				
Level / Stream in following year 年级/源流 (2024) :				
First time application 第一次申请助学金: <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否				
(B) 所有同住家庭成员资料				
PARTICULARS OF FAMILY MEMBER(S) LIVING AT THE SAME ADDRESS				
Name 姓名	Relationship with Applicant 与申请者的关系	NRIC No. 居民证号码	Occupation 职业	Gross Monthly Income 每月总收入
Total no. of family members: _____ 家庭人员人数		Total Gross Monthly Household income: \$ _____ 家庭每月总收入		

(C) PARENT'S / GUARDIAN'S DECLARATION AND AUTHORISATION

家长/监护人声明与授权书

I declare: The information and copies of the documents attached to this application form are true and correct, and I have not wilfully suppressed any material fact. If the information is found untrue and incorrect, Fo Guang Shan (Singapore) and Buddha's Light Association (Singapore) have the right to terminate the application.

我谨此声明：上述资料及所附上文件副本全部属实。如有虚报，新加坡佛光山及国际佛光会新加坡协会有权取消申请资格。

Name of * Parent / Guardian

Date

*家长/监护人姓名

日期

* Delete where not applicable 删除不适用者

I do hereby give consent to Fo Guang Shan (Singapore) and Buddha's Light Association (Singapore) to use my personal data for any purpose pertaining to the temple activities.

本人同意新加坡佛光山及国际佛光会新加坡协会得将本人资料蒐集、处理、使用在各项活动通知。

(D) RECOMMENDATION 推荐声明	(E) FOR OFFICIAL USE
<p>Name of referral 推荐人姓名： _____</p> <p>Designation 职衔： _____</p> <p>Constituency 所属居委会 / School 学校： _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Approved 批示</p> <p><input type="checkbox"/> Rejected 不批示</p> <p>1) Document Incomplete 证件不齐全</p> <p>Remark 备注：_____</p> <p>2) Applicant not qualified 学生不符合条件</p> <p>Remark 备注：_____</p> <p>3) Other reasons 其他原因：</p> <p>Remark 备注：_____</p> <p>_____</p> <p>Name & Signature 名字和签名</p> <p>Date : 日期</p>
<p>Note 备注： The Selection Committee decision is final; any related inquiries on the decision will not be entertained. 遴选委员会的决定是最终决定，任何有关批准的查询将不获受理。</p>	